



博根中文學校 2018-2019 學年註冊單

Bergen Chinese School 2018-19 Registration Form

日期/Date: _____

Family ID: _____

ID	學生姓名 Student's Chinese/English Names	生日 DOB	性別 Gender	班級 Class	學費 Tuition/Child	CHL 書籍雜費 Text/Material	CSL*書籍雜費 Text/Material
	Chinese				\$580	\$35	\$55
	English						
	Chinese				\$580	\$35	\$55
	English						
	Chinese			Pre-K	\$500	\$35	\$35
	English						
學雜費總計 Total Tuition/Book/material: *The third and each additional child gets discounted tuition at a cost of \$300 each *CSLK and CSL1 Text/Material is \$35					A: \$		
課後活動 / After school programs		項目 Programs			B: \$220		
姓名 Name:	<input type="checkbox"/> Chinese Folk Dance <input type="checkbox"/> Martial Art / Lion Dance						
姓名 Name:	<input type="checkbox"/> Chinese Folk Dance <input type="checkbox"/> Martial Art / Lion Dance						
家長會費 PTA/CSC Fee / per family					C: \$40		
註冊手續費 Registration Fee *舊生於 06/03/2018 前註冊者，免註冊手續費 *Registration fee is waived for returning students who register by 6/03/2018					D: \$25		
新家長服務費 New Family - Deposit for Parents Duty					E1: \$100		
舊家長服務費 Returning Family - Deposit for Parents Duty if NOT performed last year Yes: <input type="checkbox"/> No: <input type="checkbox"/>					E2: \$100		
總額					Total: \$		
支票抬頭請寫 Please make check payable to Chinese Service Center USA					Check No.		

◆ 家庭資料 / Family Information * 請用英文大寫 Please capitalize all letters

父親 Father's Chinese/English name:	Write: <input type="checkbox"/> Read: <input type="checkbox"/> Mandarin	行動電話 Cellular Tel #:
母親 Mother's Chinese/English name:	Write: <input type="checkbox"/> Read: <input type="checkbox"/> Mandarin	行動電話 Cellular Tel #:
地址 Home address: Street	City	State Zip
Parent's E-mail address:	電話 Home Tel #:	
緊急聯絡人 Emergency Contact Person:	行動電話 Cellular Tel #:	
<input type="checkbox"/> 同意 - I AGREE to have my child(ren)'s pictures posted on CSC/BCS website. <input type="checkbox"/> 不同意 - I DISAGREE to have my child(ren)'s pictures posted on CSC/BCS website. *If neither of the above boxes are checked, we will assume that you agree to have your child(ren)'s pictures posted.		

◆ 贊助博根 / Donation to Bergen Chinese School:

善心不論大小，我們屬於非營利組織，非常需要您的支持！

贊助博根 Donation to School	\$	BCS appreciates your continued support and generous donation. We will be glad to provide you with a receipt for your tax return filling. Please write a separate check from tuition for our record keeping
支票號碼 Check No.	No.	

◆ 各項學雜費 / Tuition, Textbook and/or Material Fee:

此費用不包括文化課材料費。Material cost for some Culture classes is not included.

◆ 退費規則 / Refund Policy:

1. 開學 3 週內可以全額退還，但須扣除註冊手續費\$25。100% refund within the first 3 weeks, except for \$25 registration fee.
2. 第 4 週到第 9 週退還百分之五十，第 9 週上課後則不再退費。50% refund from week 4 to week 9. No refund after week 9.
3. 未使用的全新書籍才可以退費。Textbook refund only if it is still brand new.

◆ 家長服務費 / Parents Duty Security Fee:

新生請繳交家長服務費每家庭 \$100，家長若如期執行任務，下學年不必再繳此費用。
家長若未如期執行任務，請於下學年重新繳費。任何問題請上學校網站查詢。

New student must pay Parent's Duty Security Deposit \$100 per family. Please perform your parent duty as assigned each semester to avoid refilling the deposit again next year. Please see www.bergenchineseschool.com for additional details.

◆ 課後活動 / After School Programs:

1. 民族舞蹈 / Chinese Folk Dance: 3:45–5:00PM (2 age groups); Possibly 2:45 for Pre-K.
2. 武術/舞獅 / Martial Art / Lion Dance: 4:00–5:00PM 共十二堂課, 12 sections, start date TBA.
3. 課後活動費用不包括材料，制服或表演服裝的製作費。Cost for materials/performance costumes are not included.

◆ 注意事項 / Notes:

1. 博根中文學校 2018 秋季班訂於 2018 年 9 月 9 日(星期日)正式上課。
2. 舊生於 06/03/2018 以前註冊者，免收\$25 註冊手續費。
3. 如果班級人數少於預定目標，學校有權決定保留，取消或併班。
4. 如有任何問題 E-mail: principal@bergenchineseschool.com, admin@bergenchineseschool.com
1. Bergen Chinese School 2018-19 Fall semester will start on **Sunday, 09/09/2018**.
2. For returning students registration fee \$25 is waived if registered by **06/03/2018**.
3. BCS reserves the right to cancel a class if enrollment does not meet minimum requirement.
4. For questions, please E-mail: principal@bergenchineseschool.com, admin@bergenchineseschool.com

註冊通訊地址 / Registration Mailing Address Chinese Service Center USA Bergen Chinese School P.O. Box 8122 Paramus, NJ 07653	上課地點 / School Location TBD*
---	--

The undersigned agrees to waive any claims against the Chinese Service Center USA's Bergen Chinese School at (TBD) School in (TBD), NJ during any of the Sunday school sessions.

I, as a parent or guardian, accept full responsibility for any accidental injury or necessary health care during the semester, inside or outside (TBD) School, and I fully understand that I shall not file any claims against the Chinese Service Center USA, Bergen Chinese School, (TBD) School, or any of their administrative personnel in the case of an accidental injury.

家長簽名 Parent's Signature: _____ 日期 Date: _____

*TBD – Our school location for 2018-2019 is To Be Determined. We will update the form as soon as we know.